

NOTAS PARA LA HISTORIA

Otro curioso documento referente á la guerra de Nabarra en el año de 1521, se halla archivado en la Biblioteca Nacional de París, en el manuscrito Fr. 2981, folio 13, cara y vuelta.

Es copia contemporánea de la matriz.

«[AUERTIMIENTO] (1)

DE YPUZCOA Y BIZCAYA

Sancho Martiniz de Leyba (2) capitán de Fontarabia es benido a Fontarrabia y trae poder del enperador para que sea gobernador de toda Ypuzcoa y a *frecido* (sic) que luego el enperador probera de dinero, vituallas y gente de pie y de caballo y a declarado en junta general que el enperador quiere hacer la guerra la mas cruel que jamas se fizo al Rey y Reyno de Francia.

(1) Restablezco esta palabra, que ha desaparecido en el original, por haberse cortado la parte superior del folio.

(2) D. Sancho fué capitán general de Guipúzcoa hasta dicho año de 1521 y lo era también en 1517.

El dicho Sancho Martiniz de Leyba fizo juntar a toda la probincia de Ypuzcoa y ha fecho azer numerar la gente que para la guerra se puede allar y hazer muestras en toda la gente que no esta a la maryna y los manda que esten prestos y con sus armas para hacer lo que fuere mandado por el enperador.

A fecho azer muestra de toda la gente de la marina y azerles dreçar todas las naos y pinaças y a fecho que se armen yssy (sic) cinquenta pinaças y diez grandes naos, que ay nao de cada cient y veynte toneles y de cient toneles y la menor de ochenta y todas las dichas pinaças y naos ban mandados por el dicho Sancho Martiniz de Leyba que tomen toda Ropa de Franceses y Venecianos y Florentines y Ingleses, lo que ellos lieban en voluntat es de entrar por las riberas donde piensan allar algunas naos cargadas tanto en Bretayna como en la Xaranta (1) ó Burdeus yssi allan alguna flota no dessaran de acometerla por que ban todas las naos cargadas de gente y la fambre y la necesidat de la vida los costrine a ser gente de guerra a todos y agora ban tantos y de presto por que saben que ata agora no ay armada de mar en Francia.

Los de las villas de San Sebastian, Passaje y Fontarabia y otros lugares que son puertos de mar de Ypuzcoa viendo las muchas naos que se armaban y la mucha gente que se les yba por mar an benido al Sancho Martiniz de Leyba para que mandasse que no quedasen las villas y puertos assi desprobeydos de gente y el Sancho Martiniz no a curado nada d'esto y assy visto esto las dichas villas y puertos de mar an inbiado advertir d'esto el enperador.

El Sancho Martiniz y los de la probincia de Ypuzcoa añ hordenado que traten con los de Labort y Sant Johan de Lus que no se agan guerra por mar ni por tierra los hunos ni los otros ata en tanto que venga exercito Real de la una parte á la otra y a los de San Johan les quieren azer partido que ellos puedan nabegar ata el Ras de Vretayna (2) segu-

(1) Región de la Charenta, en las cercanías de La Rochelle y de las islas de Ré y Oléron.

(2) Así llaman la hoy llamada «Punta del Raz» (Pointe du Raz), sea punta del remolino—raz es una palabra bretona que significa remolino, olla—cabo al oeste del departamento de Finistère, entre Brest y Quimper. Como se ve, la zona neutral se extiende mucho más lejos en Francia que en España.

ramente y ellos tambien que puedan navegar ata Laredo y que si los de Sant Johan truxieren pressas d'Espayna no seyendo d'estos puertos de Ypuzcoa que ellos los dexaran passar y los de Ypuzcoa tomen pressas que no sean de Sant Johan que les dessen passar.

En Ypuzcoa ay tanta falta de trigo y de todo grano y vino quanto lo hubo estos años pasados y como quiera que Sancho Martiniz digua de parte del enperador que de la Andaluzia berna mucha probesion; sy de Francia no biene, la gente d'estas probincias moryra de fanbre.»

Por la copia,

THÉODORIC LEGRAND.

